



V Bruseli 2. júna 2017
(OR. en)

9781/17

Medziinštitucionálne spisy:

2016/0131 (COD)
2016/0132 (COD)
2016/0133 (COD)
2016/0222 (COD)
2016/0223 (COD)
2016/0224 (COD)
2016/0225 (COD)

ASILE 38
ASIM 64
CSC 115
EURODAC 17
ENFOPOL 277
RELEX 467
CODEC 936

POZNÁMKA

Od: Predsedníctvo

Komu: Výbor stálych predstaviteľov/Rada

Č. dok. Kom.: 8715/1/16 REV 1 ASILE 11 CODEC 613
11318/1/16 REV 1 ASILE 28 CODEC 1078
11316/16 ASILE 26 CODEC 1076 + ADD 1
11317/16 ASILE 27 CODEC 1077 + ADD 1 + ADD 2
8765/1/16 REV 1 ASILE 13 EURODAC 3 ENFOPOL 132 CODEC 630
8742/16 ASILE 12 CODEC 619
11313/16 ASIM 107 RELEX 650 COMIX 534 CODEC 1073

Predmet: **Reforma spoločného európskeho azylového systému a presídľovania**

- **Dublinkské nariadenie:** Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov (prepracované znenie) (prvé čítanie)
 - **Podmienky prijímania:** Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa stanovujú normy pre prijímanie žiadateľov o medzinárodnú ochranu (prepracované znenie) (prvé čítanie)
 - **Kvalifikačné nariadenie:** Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o normách pre podmienky, ktoré musia spĺňať štátni príslušníci tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti na poskytnutie medzinárodnej ochrany, pre jednotné postavenie utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a pre obsah poskytovanej ochrany, a ktorým sa mení smernica Rady 2003/109/ES z 25. novembra 2003, pokiaľ ide o postavenie štátnych príslušníkov tretej krajiny, ktorí sú osobami s dlhodobým pobytom (prvé čítanie)
 - **Konanie o azyle:** Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje spoločné konanie o medzinárodnej ochrane v Únii a zrušuje smernica 2013/32/EÚ (prvé čítanie)
 - **Systém Eurodac:** Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o zriadení systému Eurodac na porovnávanie biometrických údajov na účinné uplatňovanie [nariadenia (EÚ) č. 604/2013, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov], na zisťovanie totožnosti neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti a o žiadostiach orgánov členských štátov na presadzovanie práva a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva (prepracované znenie)
 - **Agentúra EASO:** Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Agentúre Európskej únie pre azyl, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 439/2010 (prvé čítanie)
 - **Rámec presídľovania:** Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje rámec Únie pre presídľovanie a ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 516/2014 (prvé čítanie)
- = správa o pokroku

I. ÚVOD

Komisia predložila 4. mája 2016 a 13. júla 2016 sedem legislatívnych návrhov zameraných na reformu spoločného európskeho azylového systému: prepracované znenie dublinského nariadenia a nariadenia o systéme EURODAC, návrh nariadenia o zriadení Agentúry Európskej únie pre azyl (EUAA), návrh nariadenia, ktorým sa stanovuje spoločné konanie o medzinárodnej ochrane v EÚ, návrh kvalifikačného nariadenia, prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania a návrh nariadenia, ktorým sa zriaďuje rámec Únie pre presídľovanie.

Maltské predsedníctvo pokračovalo v skúmaní uvedených návrhov, ktoré iniciovalo holandské a slovenské predsedníctvo. Aktuálna správa o pokroku vychádza z predchádzajúcej správy predloženej Rade 27. marca, ktorá sa uvádza v dokumente 6851/17.

II. TEMATICKÝ PRÍSTUP

V prípravných orgánoch Rady sa o niektorých otázkach rokovalo v rámci tematického prístupu a taktiež sa spoločne skúmali niektoré články zo štyroch návrhov (dublinské nariadenie, nariadenie, ktorým sa stanovuje spoločné konanie o medzinárodnej ochrane, kvalifikačné nariadenie a smernica o podmienkach prijímania). Uvedený prístup sa použil na ďalšie skúmanie týchto konkrétnych horizontálnych tém:

- obmedzenie zneužívania a sekundárnych pohybov a
- záruky pre osoby s osobitnými potrebami.

Spoločne sa skúmali aj prierezové vymedzenia pojmov z jednotlivých návrhov. Vďaka tomu mohla pracovná skupina pre azyl riešiť hlavné problematické otázky zo všetkých návrhov a hľadať vhodne vyvážený konečný kompromis. Tento tematický prístup sa stretol s priaznivou odozvou členských štátov a viedol k výraznému pokroku v súvislosti s návrhmi, pričom rokovania o uvedených témach sa ukončili.

III. DUBLINSKÉ NARIADENIE

Pokračoval postup zameraný na nájdenie kompromisu v otázke účinného uplatňovania zásad zodpovednosti a solidarity uvedeného v bode X tejto správy a okrem toho sa v rámci tematického prístupu preskúmalo niekoľko článkov dublinského nariadenia týkajúcich sa opatrovníctva a obmedzenia zneužívania a sekundárnych pohybov.

IV. SMERNICA O PODMIENKACH PRIJÍMANIA

Pracovná skupina pre azyl ďalej skúmala v rámci uvedeného tematického prístupu, ako aj na základe ostatných revidovaných kompromisných znení, ktoré navrhlo predsedníctvo, prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania.

Na zasadnutí pracovnej skupiny pre azyl 10. mája sa v súvislosti s mnohými aspektmi návrhu dosiahol pokrok. Stále sa však neuzavreli niektoré citlivé otázky, konkrétne ustanovenia o prístupe žiadateľov o azyl na pracovný trh, ako aj opatrenia zamerané na zabránenie sekundárnym pohybom vrátane určenia miesta pobytu, zaistenia, ako aj obmedzenia a odňatia materiálnych podmienok prijímania. Okrem toho, pokrok v niekoľkých nevyriešených otázkach závisí od pokroku, ktorý sa dosiahne počas rokovania o ďalších návrhoch súvisiacich s CEAS, a to najmä o dublinskom nariadení a nariadení o konaní o azyle.

Predsedníctvo plánuje čoskoro predložiť nový revidovaný kompromisný návrh, aby sa o ňom mohlo rokovať na zasadnutí pracovnej skupiny pre azyl 14. júna.

V. KVALIFIKAČNÉ NARIADENIE

O kompromisných návrhoch znenia kvalifikačného nariadenia sa rokovalo na piatich zasadnutiach radcov pre SVV (24. marca, 10. apríla, 27. apríla, 16. mája a 31. mája 2017).

Medzi citlivými otázkami, ktoré si vyžadovali hlbšiu diskusiu, bolo vymedzenie pojmu rodinní príslušníci a rodiny, ktoré boli založené mimo krajiny pôvodu; ochrana, ktorú možno získať v niektorých častiach krajiny pôvodu (alternatíva vnútroštátnej ochrany) a dôkazné bremeno v takýchto prípadoch; retroaktívne účinky rozhodnutia o odňatí postavenia medzinárodnej ochrany; úloha bezpečnostných aspektov v rámci dôvodov, ktoré umožňujú odňať postavenie utečenca, ako aj obsah a vymedzenie sociálneho zabezpečenia a sociálnej pomoci (práva a dávky, ktoré možno priznať osobám s takýmto postavením).

Coreper dosiahol 16. mája 2017 dohodu o jednom z najťažších aspektov návrhu, a to o dobe platnosti povolenia na pobyt.

Cieľom predsedníctva je predložiť znenie Coreperu na účely dosiahnutia dohody o čiastočnom všeobecnom smerovaní ešte pred koncom svojho mandátu.

VI. NARIADENIE O KONANÍ O AZYLE

Pokračovalo preskúmavanie návrhu nariadenia o konaní o azyle a rokovalo sa o kompromisných návrhoch článkov, ktoré boli zahrnuté do rámca tematického prístupu. Ukázalo sa, že ustanovenia týkajúce sa žiadateľov s osobitnými potrebami (maloleté osoby bez sprievodu a opatrovníctvo, lekárska prehliadka, žiadosti, ktoré podali maloleté osoby bez sprievodu) sú mimoriadne náročné, a to pokiaľ ide o ich obsah, koordináciu a súlad s podobnými ustanoveniami v ostatných návrhoch tohto balíka. V tomto ohľade sa vyvinuli snahy na zjednodušenie a zdokonalenie postupov, časovej nadväznosti a úloh a povinností stanovených v jednotlivých návrhoch. Niektoré delegácie vyjadrili obavu, pokiaľ ide o isté ustanovenia zamerané na obmedzenie sekundárnych pohybov, ktoré podľa ich názoru nepredstavujú vhodnú rovnováhu medzi bojom proti zneužívaniu a poskytovaním ochrany v prípadoch, keď je to potrebné.

VII. NARIADENIE O SYSTÉME EURODAC

Prípravné orgány Rady v čase, kým čakali na prijatie stanoviska Európskeho parlamentu¹, preskúmali viaceré otázky, ktoré sa nezahrnuli do čiastočného všeobecného smerovania dohodnutého v decembri 2016, s cieľom rozšíriť mandát na rokovania s Európskym parlamentom. Na základe dvoch posúdení vplyvu, ktoré vypracovala eu-LISA, sa dôkladne zvažilo zahrnutie farebných kópií cestovných dokladov do databázy a možnosť, aby orgány presadzovania práva mohli vyhľadávať v EURODAC-u pomocou alfanumerických údajov. Okrem toho sa skúmalo aj zahrnutie do návrhu nariadenia údajov o osobách registrovaných na účely vykonania postupu prijímania. Predsedníctvo plánuje na základe uvedených rokovaní predložiť revidované znenie s príslušnými úpravami na schválenie Coreperu do konca svojho mandátu.

VIII. NARIADENIE O EUAA

Predsedníctvo v nadväznosti na dohodu o čiastočnom všeobecnom smerovaní, ktorá sa dosiahla na zasadnutí Rady 20. decembra 2016, začalo v januári 2017 rokovania s Európskym parlamentom. Doteraz sa uskutočnilo päť neformálnych trialógov: 7. februára, 8. marca, 21. marca, 2. mája (pokračoval 11. mája) a 1. júna. V rámci príprav na uvedené neformálne trialógy sa konalo množstvo technických zasadnutí s Európskym parlamentom. Predsedníctvo zvolalo v rámci Rady niekoľko zasadnutí radcov pre SVV, na ktorých sa usilovalo zistiť názory členských štátov na pozmeňovacie návrhy Európskeho parlamentu, ako aj na možné kompromisné návrhy.

¹ Hlasovanie o správe EP vo výbore LIBE sa uskutočnilo 30. mája 2017.

Predsedníctvo a spravodajca Európskeho parlamentu predniesli počas prvého trialógu 7. februára svoje stanoviská k najdôležitejším otázkam návrhu, konkrétne k monitorovaniu, organizácii agentúry a operačnej a technickej pomoci. Počas druhého trialógu 8. marca vyjednávači podrobne rokovali o operačnej a technickej pomoci, pričom táto diskusia pokračovala na treťom trialógu 21. marca. Na štvrtom trialógu 2. a 11. mája viedli spoluzákonodarcovia hĺbkové rokovania o monitorovacom mechanizme, ako aj o rôznych pozmeňujúcich návrhoch Európskeho parlamentu súvisiacich s ochranou základných práv. Na piatom trialógu 1. júna rokovali spoluzákonodarcovia o ustanoveniach, pokiaľ ide o informácie a usmernenia týkajúce sa krajiny pôvodu, ako aj o organizácii agentúry. Na začiatku každého trialógu sa s výhradou ďalšieho potvrdenia schválil zoznam ustanovení, ktoré sa dohodli na technickej úrovni medzi trialógmi. Na základe týchto rokovaní dosiahli spoluzákonodarcovia s výhradou ďalšieho potvrdenia dohodu o kapitole 2 (Praktická spolupráca a informácie o azyly), kapitole 4 (Prevádzkové normy a usmernenia), kapitole 6 (Operačná a technická pomoc) a kapitole 10 (Finančné ustanovenia) návrhu, s výnimkou niekoľkých ustanovení, ktoré sa stále skúmajú. Okrem toho sa už uskutočnili rozsiahle rokovania na technickej úrovni o kapitole 7 (Výmena informácií a ochrana údajov), kapitole 8 (Spolupráca agentúry), ako aj o kapitole 5 (Monitorovanie), kapitole 11 (Všeobecné ustanovenia) a kapitole 12 (Záverečné ustanovenia).

Coreper bol 31. mája informovaný o pokroku, ktorý sa dosiahol v tomto spise. Okrem toho rokoval Coreper o otázke lehôt nasadenia národných expertov do podporných azylových tímov a do rezervnej skupiny v oblasti azylu, ako aj o minimálnej dĺžke nasadenia. Coreper podporil kompromisné návrhy predsedníctva v oboch otázkach. Okrem toho predsedníctvo informovalo Coreper o tom, že sa stále nedosiahol celkový počet 500 expertov rezervnej skupiny v oblasti azylu a vyzvalo členské štáty, aby preukázali ďalšiu pružnosť a zvýšili svoje sľúbené príspevky. Predsedníctvo privítalo zvýšenie sľúbených príspevkov zaznamenaných na zasadnutí, ako aj úmysel niektorých ďalších členských štátov čoskoro zvýšiť záväzky.

Predsedníctvo a Európsky parlament plánujú na jún niekoľko technických zasadnutí a viacero ďalších trialógov, v snahe dokončiť prácu začatú počas maltského predsedníctva na základe čiastočného všeobecného smerovania.

IX. NARIADENIE O PRESÍDLŔOVANÍ

Pracovná skupina pre azyl 4. apríla 2017 dokončila preskúmanie návrhu o zriadení rámca Únie pre presídľovanie. O uvedenom návrhu následne rokovali radcovia pre SVV 3. a 19. mája 2017 (dokument 8383/17). Hoci delegácie vo všeobecnosti privítali ciele návrhu, stále ešte pretrvávajú niektoré výhrady preskúmania.

Strategický výbor pre prísťahovalectvo, hranice a azyl (SCIFA) na svojom zasadnutí 30. mája preskúmal niektoré z uvedených otázok, najmä právomoci Komisie prijímať vykonávacie akty (systém Únie v oblasti presídľovania a systém prijímania osôb z humanitárnych dôvodov), flexibilitu pri uplatňovaní postupu prijímania osôb z humanitárnych dôvodov a možnosť udeľovať dočasné postavenie podľa vnútroštátneho práva (9362/17).

Delegácie vo všeobecnosti podporili návrh predsedníctva na vypustenie odkazu na uvedené systémy (zlúčenie článkov 7 a 8 nariadenia). Pokiaľ ide o flexibilitu v postupe prijímania osôb z humanitárnych dôvodov, niektoré delegácie vyjadrili obavy z rozšírenia rozsahu jeho pôsobnosti na osoby, ktoré nepotrebujú medzinárodnú ochranu. Ostatné delegácie sa vyjadrili za tento prístup, ale uznali, že je potrebné ďalej pracovať na technickej úrovni (t.j. lepšie v znení rozlišovať „presídľovanie“ a „prijímanie z humanitárnych dôvodov“). Pokiaľ ide o možnosť udeľovať dočasné postavenie podľa vnútroštátneho práva, niektoré delegácie vyjadrili výhrady, zatiaľ čo iné sa tejto možnosti zdali byť priaznivo naklonené s určitými odchýlkami.

Predsedníctvo v súčasnosti pracuje na nových kompromisných návrhoch znenia s cieľom v rokovaní pokračovať na úrovni radcov pre SVV. Cieľom predsedníctva je dosiahnuť všeobecné smerovanie k tomuto návrhu do konca terajšieho polroka.

X. ÚČINNÉ UPLATŇOVANIE ZÁSAD SOLIDARITY A ZODPOVEDNOSTI

V kontexte rokovaní o návrhu Komisie na reformu dublinského nariadenia pokračovali rokovania zamerané na dosiahnutie kompromisu o účinnom uplatňovaní zásad solidarity a zodpovednosti. Objavili sa určité prvky, ktoré sú vo všeobecnosti stabilné, a mohlo by byť možné o nich dosiahnuť dohodu, no zároveň je stále potrebné dosiahnuť ďalší pokrok v súvislosti s viacerými kľúčovými konkrétnymi otázkami a skonsolidovať požadovanú podporu. Pre mnohé členské štáty sú všetky aspekty vzájomne prepojené a dohoda o jednom prvku závisí aj od podrobností daného prvku a od toho, ako sa ostatné prvky vyvinú.

Na základe uvedených rokovaní vznikol konsenzus na podporu komplexného prístupu, v rámci ktorého je reforma spoločného európskeho azylového systému (CEAS) len jedným z aspektov. Táto reforma by mala prebiehať súbežne s ostatnými politikami vrátane riešenia migračných tokov mimo EÚ, riadenia vonkajších hraníc, posilnenia opatrení v oblasti návratu a zabezpečenia toho, že kontroly na vnútorných hraniciach zostanú výnimkou. Okrem toho existuje všeobecná zhoda o tom, že reformovaným systémom CEAS by sa mala zabezpečiť vhodná rovnováha medzi zodpovednosťou a solidaritou. To znamená, že členské štáty musia v plnom rozsahu vykonávať *acquis*, že azylový systém by mal byť účinný a malo by sa v ňom predchádzať stimulačným faktorom a zabráňovať sekundárnym pohybam, a že systém by mal účinne a efektívne poskytovať solidaritu v nutných prípadoch, najmä vtedy, keď sa členský štát ocitne pod neprimeraným tlakom alebo nepriaznivým vplyvom nepredvídateľných udalostí. Stále je však potrebné pokračovať v práci, najmä na niektorých kľúčových osobitných otázkach.

XI. ZÁVER

COREPER a Rada sa vyzývajú, aby túto správu o pokroku vzali na vedomie.